

Una mujer hermosa agrada á los sentidos;  
una honrada interesa al corazon; la  
primera es una alhaja; la segunda un  
tesoro.

# El Mischreto

DIRECTOR

RICARDO SANCHEZ

PERIÓDICO SEMANAL

LITERATURA Y ARTES—TEATRO Y MODAS

CASA EDITORA Y ADMINISTRACION

LITOGRAFIA GODEL—Calle Cerrito, N.º 231

Año II

Montevideo, Febrero 1.º de 1885

Núm. 36

SUSCRICION: *En la Capital*—Por un mes, 1 \$; por seis meses, 5 \$; por un año, 9 \$. *En Campaña y Exterior*—Por un mes, 1\$20; por seis meses, 6 \$; por un año, 10 \$  
NÚMEROS SUELTOS: *Del día*, 30 cents.—*Atrasado*, 40 cents.



## AL PÚBLICO

La Administración del periódico está abierta  
todos los días hábiles de 9 á 11 a. m.

EL ADMINISTRADOR.

## NUESTROS GRABADOS

ELBIO FERNANDEZ.—Este ilustre muerto no fué solo un periodista distinguido, que escribió en las columnas de *El Siglo* con espíritu reflexivo, en aquella brillante época que tuvo por compañeros de redacción á José Pedro Ramirez y á Fermin Ferreira y Artigas. No fué solo una personalidad política de talla, por su austeridad y su nobleza de proceder. Cúpole aun mayor gloria y dejó rastros mas fecundos en la senda entonces poco explorada de la educación popular. Si hubiera vivido en la época de la gran reforma escolar, seguramente se le habria hallado á la vanguardia de ella, pues le correspondia en primera línea el puesto de honor. Sus antecedentes lo acreditaban, y si no hizo mas que ayudar á formar algunas sociedades de instrucción, siendo el iniciador de la que hoy, en justo homenaje á su memoria, lleva su nombre, fué por que entonces el espíritu público no estaba aun pre-dispuesto para una reforma violenta, sinó que era necesario una elaboración pausada.

Tales son algunos de los rasgos de esta existencia que se apagó temprano, dejando en el cielo de nuestra historia, sinó brillantes fulgores, un reguero de suaves claridades, que iluminan nuestro recuerdo sin lastimarlo. De ese hombre de convicciones arraigadas, del cual dice con mucha razón el doctor Blanco, que jamás hubiera negado la libertad, como Lucano, despues de haberla ensalzado.



LA TORMENTA.—De por si está ya explicada nuestra lámina con su simple observación.—Una dama, que podrá tener de romántica todo lo que se quiera, está observando el mar embravecido cuando empieza á desencadenarse la tormenta;—y un poco más allá; un viajero hace mas ó menos lo mismo con un anteojo marino.

## AGRADECEMOS

Nuestro querido y viejo amigo el Profesor Desteffanis, autor de la sección bibliográfica *Entre Libros y Periódicos*, que mensualmente se publica en los *Anales del Ateneo*, nos ha favorecido con las líneas que de ese importante periódico transcribimos:

Y ahora, hojeemos juntos, lector discreto, la colección de... EL INDISCRETO.

Que el título no os alarme: de indiscreto, en este periódico, no hay mas que el título; discretísimo, en cambio, es el joven y simpático poeta que dirige ésta bella publicación, Ricardo Sanchez, y sabe, y guarda, y manda guardar por sus colaboradores, los respetos debidos á la sociedad culta á la cual está destinada.

No hay nada en EL INDISCRETO que pueda comprometer la candidez del alma de las jóvenes lectoras, cuya clientela ambicionan naturalmente captarse, los jóvenes colaboradores del mencionado periódico: Nada que empañe el candor de su alma, nada que lastime sus sentimientos morales y religiosos.

En las poesías, las más de ellas originales é inéditas, así como en los cuentos y en las *Semanas* que acompañan á cada número, notamos galanura y buen gusto. Las ilustraciones, debida á los señores Michon, Somnavilla, Seijo y Lipski, y habitualmente ejecutadas en la acreditada *Litografía Godel*, forman dos galerías distintas: una de cuadros de costumbres, originales unos, imitados otros de acreditados periódicos extranjeros, y con especialidad de *Lo Spirito Folleto de Milan*; la otra de notabilidades del Río de la Plata. Vieron ya la luz en EL INDISCRETO, los retratos de los personajes siguientes: Francisco A. Figueroa, Jacinto Vera, Juan Carlos Gomez, Olegario V. Andrade, Juan Zorrilla de San Martín, Heráclio C. Fajardo, Prudencio Vasquez y Vega, Alejandro Magariños Cervantes, Carlos M. Ramirez, Eduardo Acevedo, Juan Carlos Blanco, Adolfo Berro, Cipriano Miró, Juan A. Lavalleja, Teodoro Vilardebó, Conrado E. Villegas, Daniel Muñoz, Adela Castell, José Pedro Ramirez, José María Samper, Manuel del Palacio, Leonel de Alencar, Eduarda Mansilla de Garcia, Lola Larrosa, José M. Sienna y Carranza, José M. Vidal, José Pedro Varela, Agustín de Vedia, Matilde Elena Willi, Francisco Antonio Maciel, Aurelio Berro, Eduardo Acevedo y Diaz, Cándido Juanicó, Alberto Palomeque, Eduardo Brito del Pino, Jacobo A. Varela, Francisco A. Berra, Fermin Ferreyra y Artigas, Enrique de Arrascaeta, Julio Herrera y Obes y Melchor Pacheco y Obes. A cada retrato acompañan unas cortas líneas, indicando á grandes rasgos los títulos de la persona retratada á la celebridad.

Los últimos retratos publicados en los números 32, 33 y 34, inauguran el 2.º año y el tomo segundo de EL INDISCRETO.

El tomo primero, completado ya con su carátula é índice correspondiente, puede ser encuadernado y constituye un verdadero *album uruguayo*, que toda familia oriental celosa del decoro nacional, debería ostentar con legítimo orgullo sobre la mesa de su sala de recibo. En cambio, cuesta decirlo, pero tememos no equivocarnos, EL INDISCRETO no goza de toda la protección merecida. Publicaciones extrañas son acogidas con más favor, merced á los figurines y también á la costumbre. Comprendemos que *La Ilustración Española y Americana* y *La Moda Elegante Ilustrada*, periódicos de un positivo mérito artístico y literario tengan muchos suscriptores; pero tanto otro periódico fútil y copiado, debieran ceder su lugar á publicaciones nacionales del mérito de EL INDISCRETO y *La Ilustración Uruguaya*, de la cual hablaré en uno de mis próximos apuntes.

Proteja, pues, la culta sociedad montevideana, cual se merece, á una publicación tan meritoria é importante como EL INDISCRETO, á cuyo animoso editor, el inteligente litógrafo señor A. Godel, deberán perpetuo agradecimiento los buenos orientales, amantes de la honra del progreso de su país.

LUIS B. DESTEFFANIS.

## EL PRIMER BESO

Recuerdos de aquella edad  
De inocencia y de candor,  
No turbeis la soledad  
De mis noches de dolor;  
Pasad, pasad,  
Recuerdos de aquella edad.

Mi prima era muy bonita;  
Yo no sé porque razón,  
Al recordarla palpita  
Con violencia el corazón.  
Era es cierto tan bonita  
Tan gentil, tan seductora,  
Que al pensar en ella ahora,

Algo, como una ilusión,  
Aquí en el pecho se agita,  
Y hasta mi fría razón  
Me dice: era muy bonita!

Ella, como yo, contaba  
Catorce años me parece,  
Mas mi tía aseguraba  
Que eran solamente trece  
Los que mi prima contaba.  
Dejo á mi tía esa gloria,  
Pues mi prima en mi memoria  
Jamás, jamás, envejece,  
Y siempre está como estaba  
Cuando, según me parece,  
Ya sus catorce contaba.

Cuántas horas, cuántas horas  
De dicha pasé á su lado!  
Pasamos cuántas auroras,  
Los dos corriendo en el prado  
Lijeros como esas horas!  
¿Nos amábamos?—lo ignoro;  
Solo se lo que hoy deploro,  
Lo que jamás he olvidado,  
Que en pláticas seductoras  
Cuando me hallaba á su lado  
Se me dormían las horas.

Del como la di yo un beso  
Es peregrina la historia:  
Hasta ahora lo confieso,  
Con placer hago memoria  
Del como la di yo un beso.  
Un día, solos los dos  
Cual la pareja de Dios  
Cuya inocencia es notoria,  
Nos fuimos á un bosque espeso;  
Y allí comenzó la historia  
Del como la di yo un beso.

Crecía una hermosa flor  
Cerca de un despeñadero;  
Mirándola con amor  
Ella me dijo "me muero,  
Me muero por esa flor."  
Yo á cogerla me lancé;  
Mas faltó tierra á mi pié.  
Ella, un grito lastimero  
Dando llena de terror,  
Corrió hasta el despeñadero...  
Y yo me alcé con la flor.

Dos lágrimas de alegría  
Surcaron su rostro bello,  
Y diciendo "¡vida mía!"  
Me echó los brazos al cuello  
Con infantil alegría.  
Fuego y hielo senti yo  
Que por mi venas corrió:  
Y no se como fue aquello  
Pero un beso nos unia...  
Dejando en su rostro bello  
Dos lágrimas de alegría.

Después... revoltoso mar,  
Es nuestra pobre existencia;  
Yo me tuve que ausentar,  
Y aquella flor de inocencia  
Quedó á la orilla del mar.  
Del mundo entre los engaños  
He vivido muchos años,  
Y á pesar de mi experiencia  
Suelo á veces exclamar:  
"La dicha de mi existencia  
Quedó á la orilla del mar."

Recuerdos de aquella edad  
De inocencia y de candor,

Alegrad la soledad  
De mis noches de dolor:  
Llegad, llegad  
Recuerdos de aquella edad.

GUILLERMO BLEST GANA,  
Chileno.

## ATENEIO DEL URUGUAY

### CERTÁMEN LITERARIO

La Junta Directiva del *Ateneo del Uruguay*, considerando que uno de los fines primordiales de la Sociedad que preside es el de fomentar el cultivo y desarrollo de la literatura nacional;

Y creyendo que uno de los medios más eficaces para conseguir tan laudable propósito, es la celebración de concursos, en los que se estimule el trabajo y se recompense el mérito;

Resuelve celebrar un certámen literario que tendrá lugar el 5 de Setiembre próximo, aniversario de la fundación del Ateneo; y en tal virtud acuerda publicar los temas, premios y bases que á continuación se espresan:

#### I

Los temas del concurso son cuatro, dos para composiciones en prosa y dos en verso, discerniéndose un premio á la mejor que se presente sobre cada tema y un *accésit* á la que le siga en mérito.

#### II

Los temas para las composiciones en prosa y los premios respectivos de primera clase son:

1º. La insurrección espontánea del pueblo oriental en 1811, hasta la batalla de las Piedras inclusive, premiándose con una *pluma de oro* al mejor trabajo que á las condiciones intrínsecas de un estudio histórico, reuna las externas de composición literaria.

2º. Un cuadro de costumbres nacionales campestre, premiándose con una *azucena de oro* á la mejor composición.

#### III

Los temas para las composiciones en verso y los premios respectivos de primera clase, son:

1º. *Al porvenir de Montevideo*, discerniéndose como premio á la mejor composición, una *estrella de oro*.

2º. *El gaucho oriental en las luchas de la Independencia*, discerniéndose como premio una *pluma de oro*.

#### IV

A cada premio acompañará el correspondiente diploma.

#### V

El premio del *accésit* consistirá en un diploma especial de honor.

#### VI

Las personas que deseen tomar parte en el concurso, deberán remitir sus composiciones bajo sobre al Presidente de la Junta Directiva del *Ateneo del Uruguay*, á la Sede de la misma, calle Soriano núm. 96, hasta el 10 de Agosto del corriente año, día en que termina el plazo de admisión.

#### VII

Las composiciones vendrán encabezadas con un lema, que se reproducirá en la cubierta del pliego cerrado en que se declare el nombre y domicilio del autor.

#### VIII

Los pliegos que acompañen á los trabajos que resulten premiados, serán abiertos en el acto de la distribución de premios y los que acompañen á los no premiados, se que-

marán sin abrirlos en el mismo acto y presencia del público.

#### IX

Para resolver sobre el mérito de las composiciones que se presenten á concurso, la Junta Directiva nombrará dos Jurados, uno para los trabajos en prosa y otro para los en verso.

Cada jurado se compondrá de cinco miembros y deberán presentar su dictámen ántes del 1.º de Setiembre.

#### X

Será privativo de los Jurados declarar que ninguna de las composiciones presentadas es digna de optar al premio, así como excluir del concurso las que lastimen la moral, la dignidad ó el sentimiento nacional.

Podrán también acordar la publicación de las composiciones, que aun cuando no obtengan el premio, sean dignas de una mención especial.

#### XI

El *Ateneo del Uruguay* formará un *Album* de las composiciones premiadas y de las que los Jurados indiquen, con arreglo al inciso último del artículo anterior.

Montevideo, Enero 24 de 1885.

CÁRLOS MARIA RAMIREZ,  
Presidente.

Juan Manuel de Vedia,  
Secretario.

## ¡LUCHA ETERNA!

A mi querido amigo, el galano poeta, RICARDO SANCHEZ

Enamórose la negra Muerte,  
Pero con loca pasión febril,  
Viendo á la Vida, jóven hermosa,  
Que al oír su ruego le dijo así:

Yó soy la aurora, tú eres la tarde;  
Tú eres la sombra; yo soy la luz;  
Yo soy oriente, tu eres ocaso;  
Tú eres abismo, yo cielo azul.

Yó soy el pólen exhuberante  
Que á la natura la hace animar;  
Tú eres la inmensa, la negra tumba  
Siempre sombría, siempre voráz!

Yó soy la dicha, tú el sufrimiento;  
Yo soy la cuna, tú el ataúd;  
Tú eres invierno, yo primavera;  
Tú el Polo Norte, yó el Polo Sur.

Son tus dominios negros abismos  
Donde no llega la luz de un sol;  
Donde tu vives me moriría,  
¡No para amarnos nos hizo Dios!

Yó soy quien hago, tú quien deshaces,  
Yó doy latidos y forma al sér,  
Tú eres el rayo que mi obra mata  
Yó soy quien vuelve todo á rehacer!

Yó soy la reina de los espacios,  
Yó el día puro, tranquilo, azul;  
Tú eres el sino, la noche lóbrega  
Sin una estrella, sin una luz!

Yo soy la planta, tú eres el cieno;  
Yo soy bonanza, tu tempestad;  
Tú con tú aliento todo lo quemas,  
No podré amarte, jamás, jamás!

Es imposible que nos unamos;

Es imposible, no puede ser;  
Yó soy la Vida, tú eres la Muerte,  
¿Unirnos? cómo!... ¡posible no és!

Desde aquel día la negra Muerte  
Al verse sola, sin luz ni amor,  
Rugió, y odiarla juró á la Vida  
Y á lucha eterna la condenó!

ALEJANDRO MAGARIÑOS ROCCA.

Enero 1885.

## EXPOSICION DE CUADROS

### EN LO DE MAVEROFF

Días pasados escribimos algunas líneas, á propósito de los cuadros exhibidos en la Pinturería de Maveroff, por los aventajados discípulos del distinguido artista italiano señor Santulli. Hoy las ampliaremos con algunos datos que hemos podido lograr, pues justo es que trabajos de mérito llevados á cabo por aficionados, no pasen desapercibidos. De esta suerte no cundirá en ellos el desaliento por la reprochable indiferencia del público, tanto más condenable, cuanto que muchos de los dibujos al lápiz, que descuellan por su mérito, pertenecen á señoritas que están destinadas á ser, si no desmayan en la mitad de la jornada, dignas representantes femeniles del arte pictórico en nuestra patria.

Entre los cuadros de que hablamos, no han llamado la atención los siguientes:

Del jóven Castilla: — el retrato del gran compositor Verdi, que es notable como estudio acabado; — el de una vieja, tomado del natural y hecho apenas en seis horas. Pertenece el último á la moderna escuela de dibujo.

De la señorita de Muller: — una vista del puente del Yi, copia del natural, efecto de noche. A pesar de lo difícil que son éstas clases de copias, para dárles la debida transparencia é imitación necesaria, ha sabido vencer las dificultades haciéndola lo más fiel posible: — dos copias al óleo, muy bien pintadas; una de ellas pertenece á la escuela alemana; — con todo, por sus toques graciosos y su transparencia, hemos creído hallar en ella algo de la escuela italiana.

Del jóven Pereira: — una cabeza de Séneca, una copia del bronce, y una vestal copia del yeso, sin fondo, pero con bastante relieve, notándose en ella la energía propia del carácter del autor, que tiene muchísimas disposiciones pero escasa paciencia para los detalles, lo que es sensible, porque pudiera llegar á ser uno de los dignos representantes de la escuela verista.

De la señorita de Mones: — Julieta y Romeo, una cabeza del yeso y algunos otros dibujos. Esta señorita tiene un lápiz suave, delicado y hay mucha belleza en la forma de los trabajos. Tal vez no calcule del todo bien los claros-oscuros pero esto logrará corregirlo fácilmente con la práctica.

Del jóven Aguilar: — dos cabezas, una de ellas de Apolo, copia del yeso. Ambas están bien ejecutadas.

De la señorita de Lessa: — un bajo relieve que representa unos niños jugando con una cabra; — el claro-oscuro es de impresión, enérgico, justamente calculado. Esta señorita tiene condiciones para llegar á ser una notable artista. Si el retrato de Verdi, hecho por Castilla, es mejor como prolijidad en el dibujo, — en cambio el bajo relieve lo supera en la exactitud del claro-oscuro.

Felicítamos al señor Santulli por haber llegado á formar tan sobresalientes discípulos, enviando al mismo tiempo nuestra pobre pero sincera palabra de estímulo á las señoritas y jóvenes cuyos cuadros fuimos los primeros en aplaudir.

\*\*\*

# PLUMADAS

(ESPRESAMENTE PARA EL INDISCRETO)

Después de una ausencia transitoria, vuelvo á ocupar mi puesto, en las columnas de este coqueto é ilustrado semanario.

No tengo la vanidad de creer que haya sido echada de menos por vosotras, hermosas niñas uruguayas, ni tampoco abrigo la pretension de que mis mamotretos anti-literarios, sean elementos utilísimos para dar amenidad á un periódico.

Por el contrario; siempre temo que mi desventurado caletre, dé algunos tumbos al sentido comun; y he aquí porqué cuando la mal tajada péñola quiere deslizarse rápidamente sobre el papel, la detengo, y la arrumbo en un sitio, cuyo nombre al casto lector nada le importa!

Hoy, sin embargo, la he sacado del polvo del olvido, porque me siento con fenomenales deseos de rasguñar papel y aturullarlos con mi palabreo insustancial.

Pasó el año nuevo, pasó la pascua.

Así pasa todo en este mundo, tan lleno de miserias y vanidad. El ayer risueño y placentero, como el presente tétrico y sombrío. No hay nada eterno.

Al lamento inconsolable del alma herida, sucede la carcajada salvaje de la mas franca alegría.

No recuerdo donde he oido esto: «El corazon humano es como un cementerio: todo lo que ha existido, todo lo que ha turbado de alguna manera la monotonía de nuestra vida, tiene en él una cruz, una lápida, ante la cual nos arrodillamos alguna vez, pero ante la cual nos levantamos en seguida, limpiandonos los ojos... y los pantalones». Nota: Quien los use!

La vida es un eterno recuerdo. No lo dudeis.

Al declinar de la existencia, echamos una ojeada retrospectiva á nuestra juventud desvanecida, y exclamamos en nuestro momentos de spleen:

¡Quien tuviera quince años!

Andan por esos mundos, unas hojas dispersas; en una de sus páginas encuentro el siguiente pensamiento:

«El corazon humano es una urna cineraria, destinada á guardar nuestras alegrías y tristezas, nuestros triunfos y derrotas».

Diablo! Esto me sabe á cementerio!

Hago mocion por que se le aplique el chaleco de fuerza á la autora...

No por Dios! Que no me tiente el hablar de cosas tristes. Ocupémonos de cosas alegres, que bastantes lágrimas tiene el corazon humano; para cubrir de sombras, los sueños é ilusiones, de los que ven clarear constantemente en el cielo de sus aspiraciones, la esplendorosa luz de la esperanza.

Acaba de suicidarse en Pensylvania, un individuo, que ha dejado entre sus papeles el siguiente escrito:

«Me casé con una viuda que tenia de su primer marido una hija casadera. Ahora bien; mi padre, que venia á visitarme con frecuencia, se enamoró de mi hija política y se casó con ella, de modo que mi padre llegó á ser mi yerno, y mi hija política mi madrastra, porque era la mujer de mi padre.

Algun tiempo después, mi mujer tuvo un hijo que fué cuñado de mi padre y al mismo tiempo mi tío, porque era hermano de mi suegra.

La mujer de mi padre, mi hija política, tuvo tambien un hijo que fué hermano y nieto mio, porque era hijo de mi hija. Mi mujer era abuela mia, porque era madre de mi madrastra, y yo era marido y nieto de mi mujer, y como el marido de la abuela de una persona es abuelo de ésta persona, resulta que llegué á ser mi propio abuelo.»

Han entendido Vds. este imbroglio? Pues Doña Yo se ha quedado en ayunas.

Allá va eso:

Bella como la luz de blanca luna  
Adoré á una mujer; ella en mi vida  
Brilló cual brilla de su luz herida  
El astro de la noche en la laguna:  
La amé cual nunca adoraré á ninguna,  
Que ella era solo mi ilusion querida,  
Y en inmenso cariño embebecida  
El alma se embriagaba en su fortuna.  
En su sonrisa angelical, divina,  
En su semblante puro y hechicero,  
¿Quién un placer celeste no adivina?  
—Pues á ella, el ángel de mi amor primero,  
Me la encontré una vez en la cocina  
Echando las patatas al puchero!!...

Un diario de Nueva-York, registra el siguiente anuncio:

«Una Señora, que no es jóven, ni discreta, ni amable, ni bella, y que además es más pobre de Job, desearia entablar correspondencia, con algun caballero tan desdichado como ella, á fin de unirse á él en matrimonio. El desesperado que quiera dirigirse á esta calamidad, puede remitir sus cartas á la oficina de Correos del *Herald Reploton Branche*.

Que ganga!

Reflexiones de una viuda:

¿Qué es la vida?—Una cuesta que debe subirse apoyada en el brazo de un hombre. El mio me dejó en la mitad del camino. Presiento que voy á rodarla de cabeza, si no sustituyo el brazo bienhechor. ¿Con quién lo sustituiré?... Un ultramarino me guiña el ojo izquierdo, y un peluquero el derecho. Ninguno me agrada.

Yo desearia un hombre que metiera mucho ruido. Una especie de tambor mayor con título de conde.

Y el día va pasando! Y yo abandonada en la pendiente! Cielos! Que no me sorprenda la noche de este modo, ó no respondo de mí!

Los teatros han abierto sus puertas á la gente *fashionable* y amiga de bullanga.

Todo el mundo se prepara á divertirse á su manera. Hace bien.

Las sirvientas empiezan á declararse en huelga: las patronas tienen que aguantar.

—Mire Vd., me decia el otro dia una señora de mi relacion:—es inaudito lo que pasa con el servicio. Los malditos bailes de máscaras, tienen la culpa de todo. Ayer se me salió la cocinera, con pretesto de que una parienta estaba muy enferma y tenia que asistirle. La niñera ha amanecido con dolor de cabeza y me estoy temiendo que luego me pida la cuenta y se mande mudar. Grandísimas bribonas!

La policía debia de multar á toda criada que se saliera y dejara plantada á la Señora. Con el calor infernal que hace, he tenido que estar metida todo el dia en la cocina, porque la picara de la mulona, me dijo con mucha desvergüenza: Yo me he *conchavao* para niñera y no para cocinera, con que Señora, si á Vd., no le agrada mi servicio, la casa es suya y la calle es mia. ¿Qué responder á semejante arrastrada?—Me callé la boca.

—Y hizo V., muy bien.—le contesté.

Fuí á otra casa de visita.

—Ay! hija, estoy desesperada — me dijo la dueña de la casa.

—Qué le pasa á Vd?

—Estoy sin servicio y tengo que lidiar con los muchachos. He mandado á tres agencias, no hay mucamas, ni cocineras. Ayer vino una—que una amiga mia me recomen daba—arreglamos, le di para las compras y no ha vuelto ni con estas ni con la canasta.

En todas partes donde he ido, sucede casi lo mismo. Si tienen cocinera, no tienen mucama ni niñera.

Hablando imparcialmente ¿porqué no se ha de divertir esa pobre gente, que trabaja todo el año, para ganar un miserable salario, cuando sus patrones les dan el ejemplo?... Son acaso burros de carga?

Por mi parte, tienen mi aprobacion y hacen perfectamente en echar una cana al aire. El Politeama, el Nacional, el Jardin Florida, la Opera, la Alegria, etc., etc., las invitan á pasar horas felices al compás de una mazurka ó un wals de Ofembach.

La noche del 18, tuvo lugar la 2.<sup>a</sup> sesion Lirico-literaria, organizada por la Redaccion de *El Correo de las Niñas*.

Estuvo concurridisima, asistiendo casi todas las suscriptoras de ésta Revista. Es una excelente idea, la de dar cada tanto tiempo, una velada literaria, porque así se estimulan los jóvenes, que recién empiezan á hacer *pininos* en la resbaladiza senda literaria; el periódico adquiere mayor popularidad y... para no andar con tapujos—la lista de suscripcion aumenta. A quién no le agrada pasar un buen rato, escuchando música y oyendo recitar lindos versos y... sin pagar un centavo?

A todos y á mi sobre todo, que me pirro por ser convidada y lectora de ojito!

Ya lo sabe, quién me quiera invitar ó mandar diarios. Los leeré, aunque sean escritos en blanco, como las páginas de un libro de *Cuentos* que yo me sé.

## CONTESTACION Á UNA CARTA

Hoy recibí, y te contesto, tu carta que no entendí, pues ni pizca colegi del texto, si aquello es texto. Me dices que soy canalla y lo escribes con y griega, y tu atrevimiento llega hasta decirme que *valla*. Y con muy sana intencion al preguntarme ¿me quieres? *sin querer*, que es de mujeres, no hiciste interrogacion. Y de este modo sencillo mi amor ya das por sentado; ni una coma has colocado en cerca de un cuadernillo. En cambio, puntos, tan juntos los has puesto ¡Vive Dios! que en cada renglon hay dos; mas pasemos á otros puntos. Que vaya á tu casa pronto, es lo que mas claro está; mas pones casa con *k* y, cá! no seré tan tonto. Aunque de ingrato me tache Tu estilo conmovedor, no visito á quien su honor dice que tiene sin *h*. Y mucho ménos transijo con la broma, que me harta, de que afirmes en la carta: tengo un *higo*, en vez de un *hijo*. Ni con tu llanto inoportuno exclames como en los cuentos: ¡lleguen á tí mis *ais* aentos! no habiéndolo en la carta ni uno. Procura, pues, hija nia, si escribes á tus amantes, hacer que te enseñen ántes un poco de ortografia. Y te recuerdo al descuido que tengas mucho cuidado, por que esta vez has echado un borron en tu apellido.



Lectoras; aquí pongo punto final, á estas mal perjeñadas líneas, hasta otra vez, se despide vosotras

LUCIÉRNAGA.

Buenos Aires, Enero de 1885.

## HIELO Y FUEGO

Yo pretendo tu amor; tu amor inmenso  
Y hay un abismo entre los dos notable:  
Mi corazón irrada el Sol del trópico  
Y el tuyo vierte nieve de los Andes!

Cuando te miro junta á mi, tranquila,  
Sin que la luz de la pasión te inflame,  
Dándole en pago á mis caricias tiernas  
Artística sonrisa que me abate,—

Yo pienso triste que del Sol el beso  
Líquida el hielo que se bebe el aire,  
Y el beso loco de mi amor volcánico  
Para ablandar tu pecho, no es bastante!

Y después digo: si pudiera siempre  
Mi corazón al tuyo aproximarse,  
Quizá lograría que su eterno hielo  
En lágrimas de amor se desbordase!

RICARDO SANCHEZ.

## MISCELANEA

Publicamos en otro paraje las bases para el Concurso Literario que tendrá lugar en el Ateneo del Uruguay.

Los temas son todos nacionales, por cuyo motivo deben preocuparse de tomar parte en ese honroso torneo de la inspiración y del arte, nuestros inspirados poetas y ganadores prosadores.

### LA GALLINA CIEGA

(DE GOETHE)

Teresa, cuán malignos  
¡Ay Dios! relampaguean  
Tus ojos, cuando de ellos  
Cae la ceñida venda!  
Mas ¿como presa hiciste  
A la primera vuelta,  
Y fui yo justamente  
La víctima, Teresa?...

Tu mano inexorable  
Asíome con tal fuerza,  
Que hallé en tus dulces brazos  
La cárcel mas estrecha.  
Mas abres tú los ojos  
É indiferente sueltas,  
Disipando el encanto  
A la gallina ciega.

Tropezando y cayendo,  
A diestra y á siniesta,  
Corro y las carcajadas  
Por todas partes suenan;  
Y así, si no me quieres,  
Marcharé siempre á ciegas,  
Y nunca de mis ojos  
Podré arrancar la venda.

Verificáronse el sábado de la anterior Semana, los en-

laces del doctor don Pedro Mascaró con la hermosísima señorita Luisa Reissig,—y el de don Alejo Rossell y Rius con la interesante señorita Dolores Pereyra.

Fueron padrinos de estos últimos el padre de la novia y la señora madre del novio, bendiciendo la unión el señor Obispo de Montevideo.

Un diario calcula en 30.000 \$ el valor de los regalos de boda recibidos por la señorita de Pereyra.

En cuanto á los de la señorita de Reissig, también nos dicen que han sido valiosísimos, descollando entre ellos, como era natural, el obsequio del señor Presidente de la República.

### RELLIGIO

(DE VICTOR HUGO)

Era solemne el ocaso,  
Triste avanzaba la sombra,  
Herman me miró y me dijo:  
¿Ante que altares te postras?  
¿Cual es tu Dios? ¿Cual tu Biblia?  
¿A tu propio orgullo adoras?  
Si rizos no son de espumas  
Los éxtasis de tus odas,  
Si áscuas no son apagadas  
Que humean y que se ahogan  
De la nada en las cenizas,  
Tus inflamadas estrofas,  
¿Cuál es tu pan y tu cáliz?  
¿Cuál es el Dios que tu imploras?  
Yo callaba y él repuso:  
Di, ¿porqué sobre las losas  
De las sombrías iglesias  
No te arrodillas y oras?...  
Y nuestra senda seguíamos  
A través de selvas lóbregas.  
También rezo yo, le dije.  
¿Dónde? ¿Con que ceremonias  
Dan tus sacerdotes culto  
A ese Dios que jamás nombras?  
—El cielo inmenso es mi iglesia,  
Y el sacerdote... La bóveda  
Entonces del firmamento  
Se vistió de luz dudosa.  
La luna subía: todo  
Se estremecía en las sombras,  
El pino, el cedro y el álamo,  
El lobo, el buitre y la alondra.  
Y le dije, el astro de oro  
Mostrándole: dobla, dobla  
Las rodillas; Dios oficia  
Y ahora está elevando la hostia.

La distinguida señorita Manuela Piaggio, Directora del Colegio Cosmopolita de Paysandú, acaba de llegar á esta Capital, con el objeto de rendir su examen de 2.º grado, ante la Dirección General de Instrucción Pública.

Por su encomiable laboriosidad, ha conseguido levantar su colegio particular á un nivel superior. El programa de enseñanza es igual al de las Escuelas Públicas, y las aptitudes de esta señorita como educacionista, así como los méritos contraídos por una benéfica labor constante, la han hecho acreedora al general aprecio de la población sauducera.

Saludamos á la señorita Manuela Piaggio, deseando que la clasificación más brillante corone el éxito de sus exámenes, y que pueda regresar pronto al seno de los suyos, para contraerse como siempre á la noble causa de la educación popular.

Los versos que aparecen en las Plumadas de Luciérnaga, pertenecen al poeta español don Manuel del Palacio.

Tenemos en nuestro poder la contestación del señor

González á la poesía de Ricardo Passano. Por haber llegado á última hora, nos ha sido imposible publicarla.

Irá en el próximo número.

## EL JOCELYN DE LAMARTINE

Jocelyn es, á mi pobre juicio, inverosímil como romance humano, pero sublime como divino. Divino, sí, mirado por el transparente prisma de su estilo, que refleja una pureza de sentimientos demasiado ideales para ser humanos. En buena hora que dichos sentimientos se exajeran á veces para dar colorido al relato, pero nó que lleguen hasta el extremo de apartarse por completo de las invariables leyes de la naturaleza. Lo real, que debe velarse por lo repugnante, cuando nos presenta en toda su desnudez al hombre, impulsado por el instinto bestial de la materia, se embellece presentado con el sencillo traje del amor verdadero y susceptible de sus fragilidades. No puede existir el amor platónico sinó en teoría; cuando mas, lo admito á la distancia. La naturaleza humana es impelida, por una ley fatal, á los abismos de la pasión. Si la voluntad es una barrera al deseo, éste la salva mas ó ménos tarde. Es defecto de los géneos del romanticismo, exagerar hasta lo ideal los sentimientos de sus heroínas ó de sus héroes. En el contrario defecto incurren los escritores naturalistas. La diferencia está en que los primeros halagan sinó llenan; conmueven mintiendo, sinó convencen, y los segundos, á fuerza de querer presentar el vicio deforme, lo hacen aun mas repugnante de lo que es en realidad.

Es gratisísimo aspirar la delicada y espiritual esencia de las flores del recuerdo, que aun al marchitarse, dejaron para siempre embalado el ambiente del alma; —es sublime remontarse, en alas de la fantasía, hasta los etéreos espacios y robar su lumbré á la melancólica viajera de los cielos, para dar mayor colorido poético al ya espléndido panorama del mundo del sentimiento; —pero también es necesario no olvidar, que mientras la fantasía pasa las nubes, nuestros piés están encadenados á la tierra; —que todo el esfuerzo imaginable sería inútil para romper nuestras férreas ligaduras, y que estamos sujetos á todas las debilidades de que es susceptible el ser humano.

Sinó fuera audacia de pigmeo, yo me atrevería á calificar á Lamartine de embustero sublime; —uno de esos grandes embusteros del géneo, que habiendo explorado con ventaja el corazón humano, conocen como pocos el arte de hacer vibrar las cuerdas del sentimiento, que pulsán de una manera admirable. —Diría que ciertas obras de Lamartine producen el mismo efecto que las palabras de una mujer hermosa, mintiendo celos al hombre loco de amor por ella. —Sabe éste que no son ciertas, pero le halagan en vez de dañarle, y entre sí dice: —¡Dichosa tu boca de ángel, que dá tal forma á tu sentimiento, por medio de mentidos y dulcísimos reproches!

ATIILA.

## LA SEMANA

Declaro firmemente, mis simpáticas lectoras, que si continúan éstos calores trópicos que lo tienen á uno místico y doblado y sin alma para nada, me alisto en la expedición inglesa que parte en breve para el Polo Norte, porque entre morir con los huesos calcinados, cuando no quede ya más que derretir en nuestro cuerpos, — y morir duro, pero enterito, casi prefiero lo último. — Y lo que me tiene más decidido á emigrar cuanto antes como golondrina á la inversa, es que el astrónomo oráculo de *El Ferro-Carril*, profetiza aun veinte inalterable días de calor excesivo, á no ser que se le ocurra á varias de las nubes que andan calavereando por las altas regiones atmosféricas, llorar el

tiempo perdido en *farras* ó los desdenes de algun galán insensible á sus encantos.

Y si á este calor que lo pone á uno *esferviente*, para dejarlo despues con más desaliento que un primer desengaño de amor, se une el que estamos en temporada que no se pueden dar *platos* nuevos y *delicados* á las lectoras, sinó la monótona comida diaria que fastidia y produce el desgaño, que tenemos que hablar siempre de los Pocitos, de la Playa de Ramirez, del paseo de la calle Sarandí, de funciones de teatro y de corridas de toros, resulta que tiene uno que devanarse los sesos para las variaciones sobre el mismo tema.

Y no queda otro recurso; de bailes no hay que hablar en verano, porque son mas escasos que perlas negras; las bodas son limitadas y tiene que ser un héroe el que se case en una estacion escepcional, en la que hasta los gatos desean convertirse en anfibios. Así, recomienzo mi tarea y os hablaré del mejor modo y con toda la variacion posible, de lo que ya me sé cási de memoria.

La Corrida del Domingo fué algo de verdadera *Plaza de Toros*. — Corrida de emociones, en que el público, indignado por haberles presentada como toros españoles, dos animales que tenían títulos suficientes para ser electos bueyes, se desbordó en manifestaciones hostiles, un poco impropias si se quiere, pero no del todo reprochable en un espectáculo que enardece la sangre y acelera los latidos. El último toro, que debió ser sacado á ciñuelo desde el primer momento; era un mansísimo animal, cuyo docilidad y prudencia llegó hasta el extremo de tomar el solo la puerta del corral, antes que la embajada de bueyes viniese á hacerle el saludo y acompañamiento de estilo. Que no se engañe al público de esta manera, pues tratándose de una cuadrilla apenas regular que ha sido tan bien recibida, debía la Empresa portarse de mejor modo, y dejarse de manifiestos, que lo convincente en estos casos son los hechos consumados.

La concurrencia á los Pocitos fué inmensa; aunque llevó un soberano chasco, pues se encontró sin la música de orden en los días de fiesta, que tanta amenidad presta á ese de por sí paseo de moda y poético establecimiento balneario.

En la playa de Ramirez, muchísimos paseantes; habia una especie de *murga*, que *ejecutaba* piezas variadas. En honor á la verdad, debo decir que no era tan mala como los comestibles y líquidos que en ella se espenden.

De éstos últimos, hago justicia al mérito, lo único que se puede beber es un vaso de leche de cualquiera de los tambos, pues la tienen de primer orden.

Espléndida estuvo la cuarta lectura familiar celebrada por los sócios del Ateneo del Uruguay.

Hubo lectores de la talla de Carlos María Ramirez, José Sienna Carranza, Carlos Casares, Ricardo Camargo y Francisco J. Ros. Este Sr. leyó *la Paraguaya*, preciosa y popular composicion del Dr. Sienna Carranza.

Fué designado como censor el Dr. Perez Martinez. El Sr. Camargo leyó: *Como nació el Quijote*, de Velarde. Su censor fué D. Eduardo Flores. Casares hizo lo mismo con uno de los artículos de las *Polémicas Literarias*, de Larra. El Dr. Blanco fué designado como crítico. El del Dr. Sienna Carranza, que leyó *El Misionero*, de Ricardo Gutiérrez, fué el Sr. Casares; y al Dr. Pena le tocó sérlo del Dr. Ramirez, que leyó una de las composiciones de más largo aliento de Andrade: el *Prometeo*.

Los lectores estuvieron á la altura de sus antecedentes, y los censores hablaron largo y bien, fundando perfectamente los puntos de sus criticas. Llamó la atención el Dr. Blanco, que habló con gran lucidez por dos véces consecutivas.

Las lecturas del Ateneo se están haciendo cada dia más interesantes. Si á pesar del insoportable calor, existen aun muchísimas personas que tienen la abnegacion de asistir á ellas asiduamente, por amor á la literatura y al bien decir; es de esperar que cuando las primeras brisas otoñales oreen nuestras frentes, tendremos una concurren-

cia enorme para escuchar las lecturas, que hoy, como via de ensayo, se hacen completamente en familia.

En el número anterior, al completar la lista de casamientos en *futuro*, los tipógrafos, haciendo de las suyas como siempre, me hicieron casar al Sr. Cardoso con *Enrique Garcao*, comiéndose una sílaba sin escrúpulo de conciencia.

Rectificamos el disparate, diciendo que el Sr. Cardoso contrae enlace con la interesante Señorita *Enriqueta Garcao*, y que ésta ceremonia se efectuará seguramente el 30 del próximo Marzo.

Se han cumplido *en parte*, como necesariamente tenia que suceder, las predicciones del señor Bossi, anunciando un calor infernal hasta el 15 del corriente, si por *casualidad* no se *atravesaba una tormenta*. Llovió en grande en la noche del Juéves y refrescó algo, porque la *casualidad* ó *alguna otra causa atmosférica* así lo quiso, y sucedió una de las dos cosas vaticinadas por el señor Bossi.

A propósito de ésto, ahí vá un cuentito:

Preguntaban á cierto señor, por quien esperaban obtener noticias de una persona ausente, lo siguiente:

—Pero Vd. que fué su amigo íntimo; ¿cuando le vió ó tuvo noticias de él por última vez?...

—Le diré, hace mucho; pero desde ya le aseguro á Vd, plenamente convencido de lo que espreso, que *fulano debe estar vivo*, si es que no se le ha *ocurrido morir* como á cualquier mortal.

Volvióse á repetir en Solis, con el éxito de siempre, *Los sobrinos del Capitan Grant*, bonita opereta sacada del romance del popular escritor francés Julio Verne.

*Doña Juanita* fué bien enterpretada y si no tuvo numerosa concurrencia, la causa es fácil de esplicar. — Muchas personas, por amantes que sean de las representaciones teatrales, no quieren hacer el sacrificio de *liquidarse* asistiendo á ellas en noches tropicales.

A beneficio de la 1.<sup>a</sup> tiple señorita Adelina Dupuy, dióse el Viérnes en San Felipe una funcion variada. — Cuatro chistosas zarzuelitas que no obstante haber sido muy vistas, jamás fastidian. Fueron ellas:

Piscio, Adan y Compañía

El Lucero del Alba

Ellos y Nosotros

Música Clásica.

El auditorio fué escaso, lo que no dejó de ser sensible para la beneficiada, que á pesar de todo, portóse á maravilla, satisfaciendo los deseos del público.

Hasta la próxima *Semana* se despide.

INDISCRETO.

#### SOLUCION DE LAS CHARADAS ANTERIORES

De la 1.<sup>a</sup> — LAGARTIJA

De la 2.<sup>a</sup> — CINOCÉFALO

De la 3.<sup>a</sup> — AMORTIGÜES

#### CHARADA PRIMERA

Cuarta y prima tiene el árbol;

Mi primera repetida

Es igual á prima dos

Y ella es quien nos dá la vida;

Segunda, tercera y cuarta

Es vino muy apreciado,

Y es algo que mucho encuentras

En monte poco talado.

Y mi *todo* es aparato

O si quieres instrumento,

De que hacen uso los niños

Para tomar alimento.

#### CHARADA SEGUNDA

Prima con segunda

Se halla en todo cuerpo,

Y quien charla mucho  
Es mi *todo* entero.

#### CHARADA TERCERA

Si en la *primera dos tercía*  
Que es el *todo*, yo te miro  
Cuando paso por tu casa,  
Muy tiernamente suspiro.  
Y si puedo, en un instante,  
*Prima*, te digo, ángel mio,  
Y vamos á tomar leche  
Que no tenga agua del rio,  
Sinó *tercera segunda*;  
Y al tambo nos dirigimos  
Y de allí, muy satisfechos,  
Al breve rato salimos.

#### ENIGMA PRIMERO

En el buque yo me encuentro,  
Tambien en un almacén,  
Y en la casa de los pobres  
Y en la del rico tambien.

#### ENIGMA SEGUNDO

Mi boca es negra y teñida  
Por la sangre de mi ser,  
Y masculino es mi nombre  
Y es el de ella de mujer.

## TEATRO SOLIS

HOY DOMINGO 1º DE FEBRERO

GRAN FUNCION

A las 9 en punto.

## TEATRO SAN FELIPE

FUNCION EXTRAORDINARIA

EL MIERCOLES 4 de Febrero

A beneficio de las desgraciadas victimas del terremoto de Andalucia.

1.º Gran sinfonia por toda la orquesta del teatro de Solis, dirigida por el maestro don Pablo Balsimelli.

2.º La pieza en un acto de don Ventura de la Vega, cuyo titulo es:

## LA FAMILIA IMPROVISADA

Desempeñada por las señoras Diaz, Rubio y señorita Rico; los señores Gerner, Rubio y Cubas.

3.º Intermedio de concierto dirigido por el reputado maestro don Pablo Balsimelli:

1.º Romanza del primer acto: *Una vergine*, de la ópera «Favorita», por el señor Staggi.

2.º Aria *Oh mio Fernando*, del tercer acto de «Favorita» por la señora M. Franco.

3.º La preciosa romanza *Música prohibida*, por la señorita Gori.

4.º Duo del primer acto de la «Favorita», por la señora Franco y el señor Staggi.

5.º El juguete cómico-musical en un acto, titulado:

## EL HOMBRE MÚSICO Y LA MUJER TRÁJICA

Desempeñado por la señorita Cesira Gori y los señores Capelli y Otonello.



## Plaza de Toros

HOY DOMINGO 1.º

QUINTA CORRIDA DE LA TEMPORADA

2 toros españoles

DEPÓSITO DE PIANOS Y HARMONIUMS

25 DE MAYO 170



ESQUINA SOLIS

**JULIO MOUSQUÈS**

170-CALLE 25 DE MAYO-170  
ESQUINA A LA DE SOLIS  
MONTEVIDEO

Pianos alemanes, franceses y norte americanos de los fabricantes más afamados.  
Harmoniums de Mason & Hamlin, Norte-América.

**SE ALQUILAN, AFINAN Y COMPONENTEN**

NOTA—La casa garante todo piano que venda así como las composturas.

DEL "LAURAK-BAT"

LIBROS EN BLANCO

84-CALLE CERRITO-84

ENCUADERNACIONES

ROXYA

TALLER DE ENCUADERNACION

IMPRESIONES

84-CALLE CERRITO-84

PRECIOS MODICOS

DE TOLOSA Y GRASSI

Con un taller bien montado se hacen encuadernaciones de lujo y en pasta.

Especialidad en libros rayados a varios colores a gusto del interesado

Periódicos, circulares, libros, folletos, facturas, esquelas, tarjetas, etc.

Contando con buenos materiales los trabajos serán hechos esmeradamente

**PAPELERIA**

DE

GALLI Y C.<sup>a</sup>

CALLE 25 DE MAYO, N.ºS 304 A 312

Tinteros de todas clases; gran surtido de papeles de fantasia con monogramas y flores a la acuarella; carteras finas; lapiceros y un surtido completo de artículos de fantasia.

**PAPEL PINTADO**

EL MAS EXTENSO SURTIDO DE LIBROS Y PAPELES EN BLANCO

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

PRECIOS DE LA CASA NO ADMITEN COMPETENCIA

Desconfiarse de las falsificaciones de Alemania bajo los nombres L. Legros y C.<sup>a</sup> otras.

Poner mucho cuidado que el producto lleve la verdadera firma

**L. LEGRAND**

PERFUMISTA PROVEEDOR DE VARIAS CORTES ESTRANGERAS  
PARIS, 307, rue Saint-Honoré, 307, PARIS.

**ESSENCIA ORIZA**

Perfumes nuevos adoptados por la Moda.

Que han obtenido la medalla de merito en la Exposición de París, 1887.

Depósitos en casa de los principales Perfumistas y Peinadores de las Américas.

Depósitos en Montevideo: A. DEMARCHI Hermanos y C.<sup>a</sup> — BELGRANO Hermanos.

**ORIZA-OIL**

a todos los perfumistas

Oleo adoptado por la moda para el cabello.

Depósitos en casa de los principales Perfumistas y Peinadores de las Américas.

Depósitos en Montevideo: A. DEMARCHI Hermanos y C.<sup>a</sup> — BELGRANO Hermanos.

UNICO AGENTE ED INTRODUCTORE  
NELL'AMERICA DEL SUD  
**GIUSEPPE BONOMI**  
MONTAVIDEO

**VERMOUTH**

SPECIALITÀ  
DI  
**ALFETTO**

**TORINO**

Es excelente para el uso doméstico, porque contiene quina y reúne condiciones aperitivas y digestivas

**CASA ESPECIAL DE POSTIZOS**

PARA SEÑORAS

UNICA PELUQUERÍA DONDE SE HACEN LOS PEINADOS  
**POUF PAPILLONS**

SURTIDO GENERAL EN FANTASIAS

PERFUMERÍAS — BASTONERÍA — PARAGÜERÍA — ROPA BLANCA

**A. FRANC**

PELUQUERIA FASHIONABLE

MONTEVIDEO

CALLE 25 DE MAYO 168, ESQUINA SOLIS



A. GODEL



A. GODEL

SISTEMA PERFECCIONADO PARA LAMINAS  
DE TODAS CLASES

PARA

ILUSTRACIONES DE OBRAS Y AVISOS,  
MARCAS DE FABRICA Y RETRATOS

Por el sistema empleado para estos clichés se obtiene la ejecución mas perfecta y una gran facilidad para la impresión.

Se invita a los interesados pasar a ver las muestras y se convencerán.

**LITOGRAFIA Y TIPOGRAFIA**

A. GODEL

231-CALLE CERRITO-231

**PELUQUERIA DE MAYO**

DE

RANDON Y CALMET

CALLE 25 DE MAYO ESQUINA MISIONES  
MONTEVIDEO

CLASE ESPECIAL DE ARTICULOS PARA BAÑOS

ROPA BLANCA PARA HOMBRE

GRAND SALON DE COIFFURE

Spécialité de travaux en Cheveux

PARFUMERIE FINE FRANÇAISE ET ANGLAISE

EXHAIR  
EL VERDADERO  
NOMBRE  
GRABADO SOBRE CADA DIVISION

**CHOCOLAT  
MENIER**

de PARIS

CUIDARSE DE LAS  
IMITACIONES

**OLIVA Y SCHNABL**



UNICA CASA ESPECIAL  
EN LENTES Y ANTEOJOS

PARA CUALESQUIER DEFECTO DE LA VISTA

MONTURAS EN ORO, PLATA, ALUMINIUM, ETC, ETC

Gran surtido de Gemelos para Teatro  
EN NÁGAR, MARFIL, ALUMINIUM, NEGROS, ETC.

A TODO PRECIO

Instrumentos para Agrimensor  
Instrumentos para Médicos y Oculistas  
Ojos artificiales

Gemelos para Teatro, para Marina y para Campo

Anteojos larga vista para ESTANCIERO, y uno de 4 leguas de alcance

25 DE MAYO, 240

ENTRE MISIONES Y ZABALA

Fortificante Anti-Fiebroso

Aperitivo Digestivo

Llamado al mayor éxito

Delicioso LICOR con BASE de VIEJO

Está recomendado A LAS SEÑORAS LOS NIÑOS y VIEJOS

**COGNACKIN A COGNACKIN**

COGNAC

INVENTOR y único Fabricante

A. ARDURA

BLAYE, cerca de Cognac (Francia)